

Colgate-Palmolive Company
**КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ
ТРЕТЬИХ ЛИЦ**



КОМПАНИЯ COLGATE-PALMOLIVE

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ТРЕТЬИХ ЛИЦ

Компания Colgate-Palmolive, ее дочерние компании и аффилированные лица по всему миру чрезвычайно гордятся давней репутацией Colgate, которую она заслужила за приверженность принципам профессиональной честности, что является существенным фактором успеха нашей Компании. Репутация компании Colgate зависит не только от нашего собственного поведения, но также и от поведения тех, с кем мы ведем бизнес. По этой причине мы стремимся работать только с теми деловыми партнерами, которые разделяют наши ценности и придерживаются таких же высоких этических стандартов.

Кодекс поведения для третьих лиц был разработан, чтобы отразить наши ожидания в отношении этического поведения наших поставщиков, дистрибьюторов, агентов, заказчиков, партнеров в области исследований и всех остальных третьих лиц, с которыми мы работаем («деловые партнеры - третьи лица»). Настоящий документ соответствует Кодексу поведения компании Colgate-Palmolive, с которым можно ознакомиться на нашем веб-сайте (www.colgatepalmolive.com). За основу при создании настоящего документа были взяты положения и термины Всеобщей декларации прав человека и стандарты Международной организации труда.

Наши деловые партнеры должны предпринять адекватные меры для доведения содержания данного Кодекса поведения до всех сотрудников своих организаций, а также до всех собственных поставщиков, которые имеют дело с бизнесом Colgate.

Мы ожидаем, что наши деловые партнеры разделят с нами нашу приверженность следующим стандартам в той части, в которой они применимы к нашим деловым отношениям:

Соблюдение законодательства

Деловой партнер, работающий с компанией Colgate, должен соблюдать все применимые законы и подзаконные акты, регламенты и международные договоры, в том числе законодательство в области борьбы с коррупцией, конкуренции, деловой этики, качества продукции и ингредиентов, экологических стандартов, охраны здоровья и техники безопасности, конфиденциальности и защиты данных, труда и трудоустройства, а также любые другие законы, указанные в настоящем Кодексе поведения или иным образом касающиеся продукции и/или услуг, которые он предоставляет компании Colgate независимо от места, в котором он осуществляет деловую деятельность.

Борьба с коррупцией

Обязательство компании Colgate относительно законности и этичности отношений с правительствами распространяется на все страны мира. Мы требуем от наших деловых партнеров соблюдения Глобальной политики компании Colgate-Palmolive по

противодействию коррупции, а также всего применимого законодательства в области борьбы с коррупцией, включая Закон США о коррупции за рубежом («FCPA»).

Всем деловым партнерам, действующим от нашего имени или в связи деятельностью нашей компании, запрещается давать или обещать любые ценности, прямо или через других лиц, любому государственному служащему или государственной организации с целью ненадлежащего получения какого-либо преимущества или влияния на действие или решение государственного органа. Так, запрещается передавать государственным служащим (напрямую или через других лиц) стимулирующие платежи или «откаты» в целях ускорения какой-либо государственной процедуры.

Политика компании предусматривает получение предварительного письменного одобрения со стороны Глобального правового департамента компании Colgate для передачи каких-либо средств в пользу государственных служащих или организаций, а также для расходования каких-либо средств от имени государственных служащих или организаций. Под требование подпадают любые средства, потраченные нашими деловыми партнерами для покупки подарков, совершения пожертвований или спонсорской помощи, выплаты гонораров за выступление и осуществления иных платежей, а также средства, потраченные в целях оплаты питания, командировочных расходов, расходов на культурную программу и приобретения иных ценностей. Если вы предполагаете, что вы будете производить такие расходы от имени компании Colgate или в связи с нашим совместным бизнесом, вы должны предварительно запросить у компании Colgate требуемое одобрение.

Помимо запрета подкупа государственных служащих, компания Colgate также запрещает своим сотрудникам и деловым партнерам давать взятки частным лицам.

Антимонопольное право/Законодательство о конкуренции

Компания Colgate требует от всех деловых партнеров полного соблюдения применимого законодательства о конкуренции (в США - антимонопольного законодательства). Это законодательство направлено на обеспечение свободной и справедливой конкуренции в интересах потребителей. Согласно этому законодательству, компании не могут вмешиваться в рыночные силы спроса и предложения. Наоборот, они должны конкурировать с помощью более низких цен, более инновационных продуктов и лучшего качества обслуживания. Под запрет подпадают злоупотребление доминирующим положением на рынке, заключение между хозяйственными субъектами соглашений, влияющих на цены (например, фиксация цены, распределение долей рынка, групповые бойкоты, поддержание розничных цен, незаконная дискриминация цен или торговые ограничения и т.д.).

Конфиденциальная/внутренняя информация

Наши деловые партнеры должны уважать результаты интеллектуальной деятельности компании Colgate, ее торговые тайны и иную конфиденциальную или внутреннюю информацию и не могут использовать или раскрывать такую информацию, кроме как в

порядке, установленном в их договоре с компанией Colgate, или при получении от компании Colgate предварительного письменного согласия. Любая информация о компании Colgate рассматривается как конфиденциальная в любом случае, за исключением случаев, когда эта информация становится общедоступной не по вине делового партнера. Наши деловые партнеры не должны раскрывать конфиденциальную или внутреннюю информацию компании Colgate лицам, не относящимся к их организациям, а также они не должны раскрывать такую информацию в своих собственных организациях, за исключением случаев, когда такая информация должна быть раскрыта или должна использоваться для ведения бизнеса компанией Colgate. Деловым партнерам также запрещается использовать данную информацию в своих интересах или в интересах другого лица или организации, кроме компании Colgate.

Политика компании Colgate заключается в том, чтобы работать с деловыми партнерами на неконфиденциальной основе во всех возможных случаях. В связи с этим мы ожидаем, что наши деловые партнеры будут предоставлять нам информацию, которая не является конфиденциальной или внутренней, с тем условием, что компания Colgate сможет раскрывать или использовать любые идеи или информацию, предоставленные деловым партнером, в любой форме без уплаты кому-либо вознаграждения или возникновения ответственности перед кем-либо. Данное положение не направлено на изменение или аннулирование соглашения о конфиденциальности либо неразглашении, которое заключено между компанией Colgate и ее деловым партнером.

Компания Colgate сможет принять конфиденциальную информацию от делового партнера в случаях абсолютной необходимости и только после подписания соглашения, содержащего надлежащие гарантии. Наши деловые партнеры должны также понимать и признавать, что компания Colgate могла или может принять на себя обязательства по другим проектам или программам в тех же или аналогичных сферах, которые рассматриваются между компанией Colgate и соответствующим деловым партнером.

Конфиденциальность личных данных

Наши деловые партнеры должны уважать права сотрудников, потребителей, заказчиков, поставщиков и иных деловых партнеров компании Colgate на неприкосновенность личной жизни и предпринять все разумные и надлежащие меры для обеспечения сохранности личной информации, предоставленной в рамках деловых отношений с компанией Colgate. Деловые партнеры должны собирать, обрабатывать, использовать, хранить и удерживать персональную информацию, полученную от компании Colgate, или информацию о сотрудниках, потребителей, заказчиков, поставщиках и иных деловых партнерах компании Colgate только при необходимости и при условии соблюдения применимого законодательства в области неприкосновенности и защиты персональных данных.

В случае если деловой партнер собирает, обрабатывает, использует, хранит или удерживает персональную информацию по требованию компании Colgate или от имени компании Colgate, этот деловой партнер должен принять определенные договорные обязательства перед компанией Colgate с целью обеспечения соответствия его

деятельности стандартам компании Colgate в сфере защиты такой персональной информации.

Этичное ведение бизнеса

Честные отношения среди деловых партнеров важны для поддержания здоровых деловых отношений. Компания Colgate стремится обеспечить равные возможности для всех потенциальных и существующих деловых партнеров. Решения основаны на таких объективных критериях, как цена и качество, возможности обслуживания, а также надежность и порядочность делового партнера. Мы не предоставляем никаких личных преимуществ по ценам, промо-скидкам, содействию в продвижении или иных подобных преимуществ. Давать и получать «откаты», взятки или аналогичные платежи любого рода запрещается. Наши деловые партнеры должны придерживаться тех же самых высоких этических стандартов и осуществлять все деловые операции на честной и справедливой основе.

Расходы

Компания Colgate возмещает расходы делового партнера, только если они подлежат возмещению в соответствии с письменным соглашением между деловым партнером и компанией Colgate или были предварительно согласованы в письменной форме с компанией Colgate. Компания Colgate возмещает расходы только при наличии подробной сопровождающей документации, включая действительные счета или квитанции.

Подарки

Сотрудникам компании Colgate не разрешено дарить или получать подарки, деньги или другие ценности, которые могут повлиять на какое-либо деловое решение или могут быть истолкованы как попытка повлиять на подобное решение. Поэтому мы ожидаем от деловых партнеров, что они будут соблюдать это правило и воздержатся от дарения любых подарков или иных ценностей, стоимость которых превышает номинальную (более 50 долларов США), любому работнику компании Colgate или близким членам его семьи. Сотрудники компании Colgate имеют право принимать подарки от деловых партнеров стоимостью меньше 50 долларов США не чаще чем один раз в год.

Охрана здоровья и техника безопасности

Наши деловые партнеры должны обеспечивать безопасные и здоровые условия труда для всех сотрудников на своих предприятиях, обращая особое внимание на охрану здоровья и технику безопасности и соблюдая все применимое законодательство. Любое лицо, оказывающее услуги на объекте на территории компании Colgate, должно соблюдать нормы охраны здоровья и техники безопасности, установленные в компании Colgate.

Нормы в сфере международной торговли

Компания Colgate требует от своих деловых партнеров соблюдения законодательства в области торговых и экспортно-импортных операций. При работе с компанией Colgate наши деловые партнеры также должны соблюдать торговое законодательство США независимо от места ведения деятельности. В частности, законодательство запрещает вести бизнес от имени компании Colgate с лицами, компаниями или государствами, которые подпадают под санкции США или режим эмбарго. Нашим деловым партнерам при ведении бизнеса с компанией Colgate также запрещается участвовать в бойкотах, не санкционированных правительством США.

Трудовые отношения и универсальные права человека

Компания Colgate выступает против незаконного использования детского труда, принудительного или кабального труда, эксплуатации человека и иных форм неприемлемого отношения к работникам. Политика компании Colgate запрещает работать с любыми третьими лицами, которые нарушают трудовое законодательство или используют неприемлемые методы обращения с работниками, включая эксплуатацию человека, физические наказания, оскорбления, подневольный труд и иные формы ненадлежащего обращения.

Компания Colgate известна своей давней приверженностью принципам уважения прав человека по всему миру и старается работать только с теми деловыми партнерами, которые соблюдают нижеследующие стандарты в соответствии с применимым законодательством:

- равные возможности для работников на всех уровнях компании независимо от цвета кожи, расы, пола, половой принадлежности, возраста, национального или этнического происхождения, сексуальной ориентации, семейного положения, вероисповедания, наличия статуса ветерана или лица с ограниченными возможностями, а также независимо от иных параметров, предусмотренных в законе;
- безопасные и здоровые условия труда, которые способствуют повышению благополучия и защите окружающей среды;
- заработная плата, соответствующая применимому законодательству;
- соблюдение законодательных стандартов в области продолжительности рабочего времени и компенсации за сверхурочную работу в соответствии с национальным законодательством; а также
- уважение прав работников на свободу объединения и признание любых законных прав на объединение в профсоюзы и ведение коллективных переговоров.

Компания Colgate требует от своих поставщиков соблюдения Политики компании по использованию минералов, добываемых в зоне конфликта (<http://www.colgate.com/app/Colgate/US/Corp/LivingOurValues/Sustainability/ConflictMinerals.cvsp>).

Защита окружающей среды

Компания Colgate придает большое значение защите окружающей среды и намерена вносить свой вклад в сохранение невозобновляемых ресурсов Земли. Деловые партнеры компании Colgate должны строго соблюдать букву и дух действующих экологических законов и подзаконных актов, а также государственной политики, выражением которой являются такие законы и акты. Любое лицо, оказывающее услуги на объекте на территории компании Colgate, обязано соблюдать стандарты Colgate в области защиты окружающей среды.

Требования к качеству

Компания Colgate сотрудничает только с теми деловыми партнерами, которые выпускают, обеспечивают упаковку, хранение, доставку и другие операции с продукцией в соответствии с нормами качественной практики производства, дистрибуции и профессиональных услуг, преобладающих в их производственной отрасли.

Благополучие животных

Деятельность деловых партнеров компании Colgate и любые используемые ими внешние объекты должны соответствовать всем отраслевым стандартам и нормам в сфере ухода за животными, обращения с ними и их благополучия или превосходить такие стандарты и нормы. Наши деловые партнеры должны соблюдать высокие этические стандарты в отношении благополучия животных в соответствии с Политикой компании Colgate по обеспечению безопасности продукции при проведении исследований (http://www.colgate.com/Colgate/US/Corp_v2/LivingOurValues/Sustainability/RespectForPeople/RespectForConsumers/AssuringProductSafety/product_safety.pdf), а также в соответствии с Программой компании Hill в области благополучия животных (<http://www.hillspet.com/hillspet/ourCompany/whoWeAre/animalWelfare.hjsp>).

Ответственность за соблюдение Кодекса поведения для третьих лиц

Именно вы отвечаете за обеспечение соблюдения настоящего Кодекса поведения для третьих лиц вашими сотрудниками, агентами или субподрядчиками, имеющими отношение к деятельности компании Colgate. Неисполнение настоящего Кодекса поведения или любого применимого закона является основанием для компании Colgate прекратить сотрудничество.

Компания Colgate ожидает от своих деловых партнеров наличия в их организациях эффективных и надлежащих систем управления, посредством которых возможно расследование (в рамках разрешенных законом) и устранение последствий нарушения правил. Вы должны немедленно сообщать компании Colgate обо всех потенциальных нарушениях применимого законодательства или настоящего Кодекса поведения, которые стали вам известны, а также о любых попытках совершения противоправных действий, которые могут повлиять на деятельность компании Colgate.

Вы обязаны незамедлительно уведомлять компанию Colgate обо всех случаях появления в СМИ негативной или любой другой информации, которая может негативно повлиять на ваш бизнес, услуги или продукцию, поставляемые компании Colgate, а также о любом другом случае или обстоятельствах, имеющих отношение к вам или вашему бизнесу, которые могут привести к появлению негативной информации о компании Colgate или негативно повлиять на ее бизнес.

Дополнительная информация и ресурсы

Настоящий Кодекс поведения для третьих лиц доступен на других языках по адресу: <http://www.colgate.com/app/Colgate/US/Corp/ContactUs/GMLS.cvsp>.

Любые вопросы, касающиеся настоящего Кодекса поведения для третьих лиц, можно направлять на адрес нашей Глобальной линии по вопросам этики (ethics@colpal.com).